40003093Eng.qxd 22/04/2005 14:20 Page 1

Instruction Book

TEKA TKS6000E



6 Kg

English
Français
Nederlands
Español
Português

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:57 Page 50

Introducción 51
Información de entrega 51
Desembalaje del producto 51
Advertencias sobre seguridad 52
Instalación 52
Uso 52
La colada 52
Temas medioambientales 53
Servicio técnico 53
Instalación 54
Requisitos eléctricos 54
Ajuste de las patas 54
Ventilación 55
Preparación del material para secar 56
Preparación de la ropa 56
Clasificación del material para secar 57
Consejos para el secado 58
No secar en secadora 58
Ahorro de energía 58
Guía de secado 58
Controles e indicadores 59
Puerta y filtro 60
Modo de abrir la puerta 60
Filtro 60
Control de mantenimiento del filtro 60
Selección del programa 61
Operación 62
Modo de cancelar y restablecer el programa 62
Función de inicio retardado 62
Limpieza y mantenimiento de rutina 63
Limpieza de la secadora 63
Especificaciones técnicas 63
Resolución de problemas 64
Teka 65

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:57 Page 51

Introducción

Por favor lea cuidadosamente estas instrucciones y utilice la máquina según sus indicaciones. Este folleto presenta directrices importantes para uso seguro, instalación y mantenimiento, y algunos consejos para obtener los mejores resultados de su secadora.

Conserve toda la documentación en un lugar seguro para referencia futura o para los dueños futuros

Verifique que no se hayan producido daños al electrodoméstico durante el transporte. De haberlos, llame al Servicio Técnico.

Información de entrega

Por favor verifique que los siguientes artículos hayan sido entregados con el electrodoméstico:

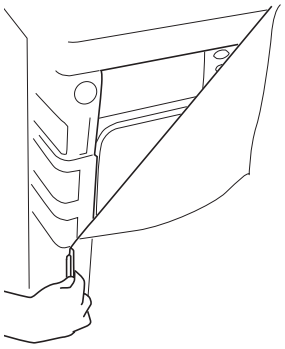
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía
- Kit e instrucciones de ventilación
- Etiqueta de energía

Si no se cumplen los requisitos descritos anteriormente, es posible que se perjudique la seguridad del electrodoméstico. Es posible que se le cobre una llamada al servicio técnico si el problema con el electrodoméstico es el resultado de un uso incorrecto.

Desembalaje del producto

Desembale la secadora en un lugar cercano al de su instalación definitiva.

1. Corte con cuidado la base del embalaje y levante una de las esquinas.
2. Retire la funda de plástico y saque la secadora de la base de poliestireno.



Desháguese de los materiales de embalaje de forma segura. Asegúrese de que estén fuera del alcance de los niños, dado que es una fuente potencial de peligro.

40003093SPA.qxd 09/12/2005 19:53 Page 52

Advertencias sobre seguridad

Instalación

- Verifique que el producto no tenga daños visibles antes de usarlo. En caso de presentar algún daño, no lo use y póngase en contacto con el Servicio técnico de GIAS.
- No utilice adaptadores, conectores múltiples ni alargaderas.
- No se debe instalar esta máquina en un cuarto de baño ni en una sala de ducha.
- Nunca instale la secadora junto a cortinas, y procure que no caigan objetos ni se acumule nada detrás de la secadora.

Uso

- **ADVERTENCIA** El uso incorrecto de una secadora puede provocar riesgo de incendio.
- Esta máquina está diseñada para ser utilizada en el hogar, es decir, para secar tejidos y prendas de uso diario.
- Esta máquina debe usarse solamente para el propósito para el cual fue diseñada. Las instrucciones para la instalación y el uso deben comprenderse cabalmente antes de hacer funcionar el electrodoméstico.
- No toque el electrodoméstico cuando tenga las manos o los pies mojados o húmedos.
- No se apoye en la puerta al cargar la secadora ni utilice la puerta para levantar o mover la máquina.
- No permita a los niños jugar con la máquina ni los mandos.
- **ADVERTENCIA** No use el producto si el filtro de pelusa no está en su lugar o si está dañado, ya que la pelusa podría arder.
- **ADVERTENCIA** En el lugar donde aparezca el símbolo de superficie caliente  , el incremento de temperatura durante la operación de la secadora puede exceder los 60 grados centígrados.
- Desconecte el enchufe de la red del suministro eléctrico. Siempre debe desenchufar la máquina antes de limpiarla.
- No siga usando esta máquina si pareciera tener algún desperfecto.
- No hay que dejar que se acumulen lanilla y pelusas en el suelo alrededor de la máquina.
- El tambor del interior puede calentarse mucho. Antes de retirar la ropa de la máquina, siempre deje que ésta termine de enfriarse.

La colada

- **ADVERTENCIA** No debe usarse para secar tejidos tratados con líquidos para limpiado en seco.
- **ADVERTENCIA** Los materiales de goma de espuma, en algunas circunstancias, pueden arder por combustión espontánea si se calientan. Espuma plástica, goma de espuma, y materiales semejantes a la goma no son apropiados para secarse en secadora. **NO HAY QUE** introducir en la secadora piezas hechas de estos materiales.
- Consulte siempre las etiquetas sobre lavado de las prendas para conocer si se pueden secar en secadora.
- Antes de introducir ropa en la secadora, aquélla debe centrifugarse o estrujarse

40003093SPA.qxd 09/12/2005 19:54 Page 53

bien. Prendas que escurren agua **NO** deben introducirse en la secadora.

- Deben sacarse de los bolsillos encendedores y cerillas, y no se debe **NUNCA** usar líquidos inflamables cerca de la máquina.
- No se debe **NUNCA** introducir cortinas de fibra de vidrio en esta máquina. Puede producirse irritación de la piel si otras prendas se contaminan con fibras de vidrio.
- Las prendas tratadas o contaminadas con productos de limpieza inflamables o líquidos tales como gasolina, aceite para cocinar o aerosoles **NO DEBEN** colocarse en esta máquina.

Temas medioambientales

- Todos los materiales de embalaje utilizados son ecológicos y reciclables. Por favor deshágase de los materiales de embalaje por medios ecológicos. Su ayuntamiento podrá informarle de los medios actuales de desecho.
- Por razones de seguridad cuando se deseche una secadora, desenchufe el cable eléctrico de la toma general, corte el cable y destrúyalo junto con el enchufe. Para evitar que los niños se queden encerrados en la máquina, rompa las bisagras o la cerradura de la puerta.

Servicio técnico de GIAS

- Para que esta máquina siga funcionando de modo seguro y eficiente, recomendamos que todo mantenimiento o reparación sea efectuado únicamente por un ingeniero autorizado de mantenimiento GIAS.

Directiva europea 2002/96/EC

Este electrodoméstico está marcado conforme a la directiva Europea 2002/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Asegurándose que este producto ha sido eliminado correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas en el ambiente y la salud de las personas, que pudiera verificarse por causa de un anómalo tratamiento de este producto.

El símbolo sobre el producto indica que este aparato no puede ser tratado como un residuo doméstico normal, en su lugar deberá ser entregado al centro de recogidas para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe ser efectuada de acuerdo con las reglas medioambientales vigentes para el tratamiento de los residuos.

Para información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, por favor contacte con la oficina competente (del departamento de ecología y medioambiente), o su servicio de recogida a domicilio si lo hubiera o el punto de venta donde compró el producto.



Si el electrodoméstico no funciona correctamente o se avería, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Consulte al Servicio técnico para la posible reparación.

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:57 Page 54

Instalación

Es posible que se le cobre una llamada al servicio técnico si el problema con el electrodoméstico es el resultado de una instalación incorrecta.

Si se dañara el cable eléctrico de esta máquina, debe reemplazarse con un cable especial que se puede obtener únicamente del Servicio de recambios. Una persona capacitada debe encargarse de la instalación.

Requisitos eléctricos

Las secadoras están preparadas para funcionar con un voltaje monofásico de 230-240 V, a 50 Hz. Verifique que el circuito de suministro tenga una corriente nominal de al menos 10 A.

La electricidad puede ser muy peligrosa.

Es imprescindible que esta máquina tenga conexión a tierra.

La toma de corriente y el enchufe del electrodoméstico deben ser del mismo tipo.

No utilice adaptadores múltiples ni alargaderas.

Después de haberse instalado la máquina, el enchufe debe quedar en una posición fácil de alcanzar en el momento de desconectarlo.

Los conductores del cable de conexión eléctrica son de diferentes colores, según la codificación siguiente:

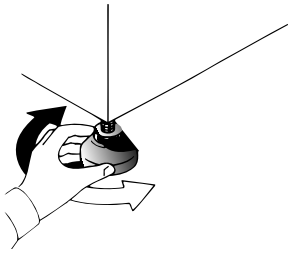
Azul	**NEUTRO**
Marrón	**CON CORRIENTE**
Verde y amarillo	**CONEXIÓN A TIERRA**

Este electrodoméstico CE cumple la Directiva europea 89/336/EEC, 73/23/EEC y sus enmiendas subsiguientes.

No enchufe el electrodoméstico ni lo encienda conectado a la red eléctrica hasta que se haya completado la instalación.

Para su protección, hay que instalar esta secadora correctamente.

En caso de alguna duda acerca de la instalación, llame al Servicio de Atención al Cliente para obtener asesoría.



Ajuste de las patas

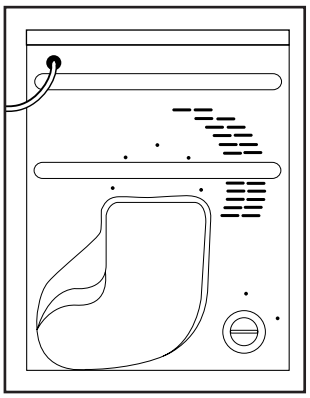
Una vez que la máquina esté en su sitio, las patas deben ajustarse para asegurarse de que esté nivelada.

Ajuste las cuatro patas para garantizar que la máquina esté firme y nivelada.

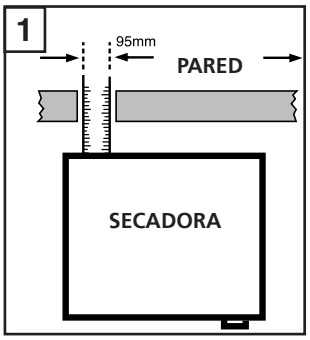
40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 55

Ventilación

Debe suministrarse ventilación adecuada en la sala donde esté ubicada la secadora para evitar que los gases de aparatos que quemen otros combustibles, incluyendo llamas abiertas, ingresen en la sala cuando se está usando la secadora.



- El aire extraído no debe descargarse dentro de un conducto que sea utilizado para expulsar humos de aparatos que quemen gas u otros combustibles.
- Compruebe periódicamente que no esté obstruido el paso de la corriente de aire a través de la secadora.
- Después de usar la máquina, revise el filtro de polvo y límpielo si es necesario.
- Las tomas y salidas de aire deben mantenerse libres de todo obstáculo. Para que haya suficiente ventilación, no debe haber ningún obstáculo en el espacio que se encuentra entre el fondo de la máquina y el suelo. Debería haber una separación de por lo menos 12 mm entre la máquina y cualquier obstáculo.
- Procure que no caigan objetos ni se acumulen detrás de la máquina, ya que éstos pueden tapar la entrada y salida de aire.
- **NUNCA** instale la secadora junto a cortinas.



Si la secadora se instala debajo de una encimera o es empotrada, es imprescindible que se use la manguera de ventilación para sacar el aire húmedo de la secadora, porque de otra manera la recirculación del aire húmedo impedirá que la secadora funcione eficientemente.

La manguera se ensambla e instala en la máquina de la manera señalada.



Se puede instalar la manguera de tal manera que pase por una pared o por una puerta o ventana abierta (fig. 1). La manguera tiene un diámetro de 95 mm (3,75 pulgadas) y se puede extender hasta 1,8 metros (6 pies).

No se recomienda usar mangueras de más de 1,8 metros (6 pies) de longitud porque se disminuirá el rendimiento de la secadora. **Cuide que la manguera de ventilación no se doble, porque de ser así impedirá el funcionamiento eficiente de la secadora.**

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 56

Preparación del material para secar

Antes de usar por primera vez la secadora:

- Por favor lea con atención las instrucciones de este manual.
- Retire todos los artículos que haya guardado en el interior del tambor.
- Con un trapo húmedo, limpie el interior del tambor y de la puerta para quitar el polvo que pueda haberse depositado durante el traslado.

Preparación de la ropa

Compruebe que los artículos que propone secar sean apropiados para secadora, de acuerdo a los símbolos sobre cuidado que lleve cada artículo.

Compruebe que todos los cierres estén cerrados, y que no quede nada en los bolsillos. Ponga los artículos al revés. Coloque la ropa en el tambor, sin presionarla, para asegurar que no se enrede.

No cargue el tambor en exceso, los artículos grandes, al humedecerse, pueden superar la carga de ropa máxima admisible (por ejemplo: sacos de dormir, edredones).

Peso máximo del material

- Piezas de algodón máx. 6 kg
- Piezas de fibras sintéticas máx. 3 kg

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 57

Clasifique los artículos que se van a secar de la siguiente manera:

- **Según los símbolos de cuidado**
  Se encuentran en el cuello o en la costura interior:


Apropiado para secadora.


Usar secadora a alta temperatura.


Usar secadora solamente a baja temperatura.


No secar en secadora.

Si el artículo no tiene etiqueta de lavado, se debe presuponer que no es apropiado para secadora.

- **Según la cantidad y el grosor**
  Cuando la cantidad del material para secar sea mayor que la capacidad de la secadora, separe la ropa de acuerdo a su espesor (por ej. separe las toallas de la ropa interior delgada).
- **Según el tipo de tela**

  Algodón/hilo: Toallas, jerseys de algodón, ropa de cama y mantelería.

  Fibras sintéticas: Blusas, camisas, monos, etc. hechos de poliéster o poliamida, y también para mezclas de algodón/fibras sintéticas.
- **Según el grado de secado**
  Clasificar los artículos según como tienen que quedar: listos para planchar, listos para guardar, etc. Para prendas delicadas, presione el botón  para seleccionar una temperatura más baja de secado.

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 58

Consejos para el secado

IMPORTANTE: No usar la secadora para artículos que se hayan tratado con líquidos para limpiado en seco ni para prendas de goma (peligro de incendio o de explosión).

Durante los últimos 15 minutos, las piezas siempre giran en aire frío.

No secar en secadora:

Prendas de lana, seda, telas delicadas, medias de nylon, bordados delicados, tela con adornos metálicos, prendas con guarniciones de PVC o de cuero, zapatillas de deporte, piezas voluminosas como sacos de dormir, etc.

Ahorro de energía

Se deben poner en la secadora solamente artículos que se hayan estrujado bien o que se hayan centrifugado para quitar el agua. A menos humedad que tengan las prendas que se han de secar, más corto será el tiempo de secado, lo cual ahorrará energía eléctrica.

SIEMPRE

- Procure secar el máximo peso permitido de artículos, para economizar tiempo y energía.
- Compruebe que el filtro esté limpio antes de iniciar el ciclo de secado.

NUNCA

- Debe excederse del peso máximo, porque de hacerlo así se malgasta tiempo y energía eléctrica.
- Introduzca en la secadora artículos que chorreen agua, porque se puede dañar el aparato.

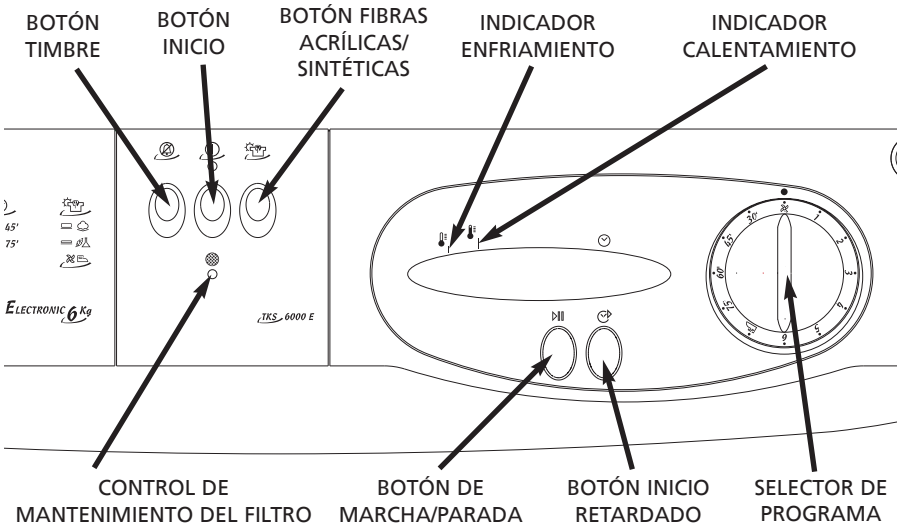
Guía de secado

En la tabla se señala el tiempo aproximado de secado, según el tipo de tela y la humedad de la ropa.

Tejido	TEMPERATURA SELECCIONADA	LUZ INDICADORA	PESADO	MEDIANO	LIGERO
ALGODÓN	ALTA	APAGADA	120-135 Mín	70-80 Mín	50-65 Mín
FIBRAS SINTÉTICAS	BAJA	ENCENDIDA	–	70-85 Mín	40-55 Mín
FIBRAS ACRÍLICAS	BAJA	ENCENDIDA	–	50-65 Mín	30-40 Mín

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 59

Controles e indicadores



Panel de control y luces de aviso

Selector de programa – Se selecciona el programa requerido

Botón e indicador Inicio – Presiónelo para activar la máquina y se iluminará el indicador. En la pantalla se mostrará el programa seleccionado (consulte la Guía de programas)

Botón Acrílicas/Sintéticas – Presiónelo para bajar la temperatura para prendas delicadas: se iluminará el indicador de encima del botón. Para cambiar la temperatura seleccionada, el programa se debe restablecer

Indicador 'ENFRIAMIENTO' - se ilumina cuando el ciclo de secado se encuentra en la etapa de enfriamiento

Indicador 'CALENTAMIENTO' - se ilumina cuando el ciclo de secado se encuentra en la etapa de calentamiento

Botón de Marcha/Parada – Presione para comenzar el programa de secado seleccionado. Presione durante 5 segundos para cancelar/restablecer el programa

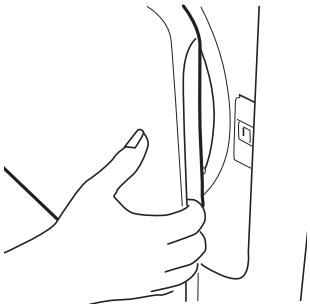
Botón de Inicio Retardado – Permite al usuario retrasar el inicio del ciclo de secado (consulte los detalles de Operación en la página 62)

Botón de timbre – El timbre está activo durante el funcionamiento normal. Para cancelar el timbre, presione el botón y el indicador se encenderá

Control de mantenimiento del filtro – Se enciende cuando el filtro debe limpiarse

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 60

Puerta y filtro



Modo de abrir la puerta

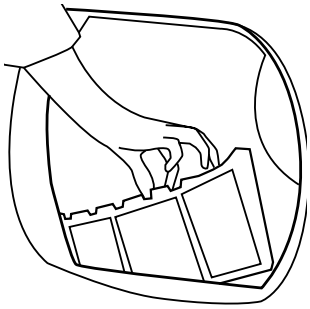
Tire de la palanca para abrir la puerta.

Para poner la secadora en marcha nuevamente, cierre la puerta y presione ⏻ .

¡AVISO!

Cuando la secadora está en uso, puede que el tambor y la puerta SE CALIENTEN MUCHO

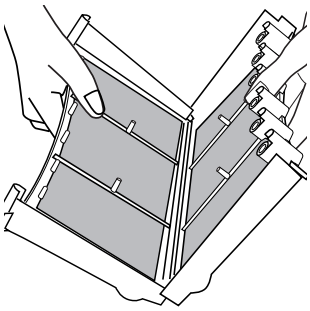
Filtro



IMPORTANTE: Para mantener la secadora en condiciones de funcionamiento eficiente, compruebe que el filtro de polvo esté limpio antes de cada ciclo de secado.

1. Tire del filtro hacia arriba.
2. Abra el filtro de la manera señalada.
3. Saque las pelusas usando un cepillo suave o con la punta de los dedos.
4. Rearme el filtro, acoplándolo con un golpe seco, y empújelo nuevamente a su sitio.

El control de mantenimiento del filtro



se ilumina cuando hay que limpiar el filtro.

Si las piezas para secar no se secan, verifique que no se haya tapado el filtro. El indicador también se ilumina cuando la manguera de ventilación está tapada o enroscada.

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 61

Selección del programa

La secadora Teka Sensor Dry ofrece muchas opciones para secar la colada y adaptarse a todas las circunstancias.

En la tabla a continuación se enumeran los programas y la función de cada programa.

Programa	Número de programa	Descripción
Completamente seco	1	Seleccione el nivel de secado requerido.
Extraseco	2	Abarca desde Completamente seco para toallas de baño y albornoces, Listo para guardar para artículos que se vayan a guardar sin planchar, hasta programas que dejan la colada lista para planchar.
Listo para guardar	3	
Listo para planchar	4	
Medianamente seco	5	
Un poco húmedo	6	
Planchado rápido	7	El programa Planchado rápido proporciona una función de acondicionamiento y antiarrugas. Con esta función, la secadora calienta la ropa por 9 minutos, y luego la enfría por 3 minutos, lo cual es especialmente apropiado para prendas que se hayan dejado por un buen tiempo antes de plancharlas, en un cesto de la ropa, por ejemplo. Cuando se ha secado la ropa afuera en una cuerda o en radiadores, dentro de la casa, también a veces se pone rígida. Con el proceso de Planchado rápido, se suavizan las arrugas de la tela, haciendo que el planchado sea más rápido y fácil.
75'	8	75 minutos de secado
60'	9	60 minutos de secado
45'	10	45 minutos de secado
30'	11	30 minutos de secado
Refrescar	00	Secado de la colada con aire frío

Nota: Es posible que el sensor no detecte una pequeña cantidad de piezas pequeñas. Para cantidades pequeñas y piezas separadas o telas previamente secadas que contienen poca humedad, utilice los programas de duración controlada. Ponga el programa entre 30 y 75 minutos según la cantidad de piezas que se quiere secar y el grado de secado requerido, y seleccione temperatura alta o baja, dependiendo del tipo de tela.

Si el sensor no detecta la pieza, la secadora sólo funcionará durante 10 minutos antes de entrar en la etapa de enfriamiento.

Si la cantidad de piezas es excesiva o están demasiado mojadas para secar en la secadora, ésta entrará automáticamente a la etapa de enfriamiento después de 180 minutos.

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 62

Operación

1. Abra la puerta e introduzca la ropa en el tambor, cuidando de que aquélla no estorbe al cerrar la puerta.
2. Cierre la puerta suavemente, empujándola lentamente hasta que oiga un ruido de 'clic'.
3. Presione el botón ⏻ para activar la secadora. El indicador se encenderá y el número de programa estará indicado.
4. Gire el indicador selector de programa para seleccionar el programa de secado requerido (consulte la Guía de programas).
5. Para secar fibras sintéticas, acrílicas o piezas delicadas, presione el botón para bajar la temperatura.
   Para deseleccionar este estado, la máquina se debe restablecer.
6. Presione el botón ⏯. La secadora se pone en marcha y el indicador está continuamente encendido (rojo).
7. Si se abre la puerta durante el programa para verificar la colada, es necesario presionar ⏯ para volver a comenzar el secado una vez que se haya cerrado la puerta.
8. Cuando el indicador enfriamiento se enciende (verde), la máquina entra en la etapa de enfriamiento y la ropa gira en aire frío permitiendo que la colada se enfríe.
9. Al finalizarse el programa suena el timbre durante 10 segundos.

Modo de cancelar y restablecer el programa

Para cancelar un programa, presione el botón ⏯ durante 5 segundos.

Función de inicio retardado

La función de inicio retardado permite al usuario retrasar el inicio del ciclo de secado hasta 9 horas.

Cuando la función se selecciona por primera vez, la pantalla muestra un retraso de 1 hora; las siguientes pulsaciones del botón aumentan el retraso 1 hora hasta un máximo de 9 horas.

Para comenzar el programa, presione ⏯ y la pantalla indica las horas restantes en la opción de posponer el inicio de la función y completa el ciclo de secado al final de este tiempo.

¡AVISO!

El tambor, la puerta y las piezas que se han secado pueden estar muy calientes.

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 63

Limpieza y mantenimiento de rutina

Limpieza de la secadora.

- Limpie el filtro después de cada ciclo de secado.
- Cada vez, después de usar la secadora, pase un trapo por el interior del tambor y deje la puerta abierta por un rato para permitir que circule el aire para secarla.
- Con un trapo suave, limpie la parte exterior de la máquina y la puerta.
- **NO** use almohadillas abrasivas ni productos químicos de limpieza.
- Para evitar que la puerta quede pegada o que se acumule pelusa, se debe limpiar la puerta interna y la junta con un trapo húmedo.

IMPORTANTE

Antes de limpiar esta máquina, siempre debe apagarla y retirar el enchufe de la red del suministro eléctrico.

Especificaciones técnicas

Capacidad del tambor	115 litros
Peso máximo que se puede secar	6 kg
Altura	85 cm
Ancho	60 cm
Profundidad	60 cm
Categoría de consumo de energía	C

Para datos referentes a energía eléctrica, refiérase a la etiqueta de homologación que se encuentra en la parte delantera de la secadora (con la puerta abierta).

40003093SPA.qxd 22/04/2005 14:58 Page 64

Resolución de problemas

Causa posible de...

Defectos que puede solucionar usted mismo

Antes de llamar al Servicio técnico para obtener asesoramiento técnico, lea detenidamente la siguiente lista. Se cobrará el servicio técnico si resulta que la máquina funciona correctamente, o si ha sido instalada o utilizada incorrectamente. Si el problema continúa después de completar la verificación recomendada, por favor llame al Servicio técnico para recibir asistencia telefónica.

El tiempo de secado es excesivamente largo/la ropa no se seca suficientemente...

- ¿Ha seleccionado el tiempo de secado/programa correcto?
- ¿Estaba la ropa demasiado mojada? ¿La ropa fue bien estrujada o centrifugada?
- ¿Hace falta limpiar el filtro?
- ¿Se ha sobrecargado la secadora?
- ¿Está enroscada o tapada la manguera de ventilación?
- ¿Se tiene todavía seleccionada la opción  de un ciclo anterior?

La secadora no funciona...

- ¿Está funcionando el suministro de electricidad hacia la secadora? Compruébelo con otro aparato como una lámpara de mesa.
- ¿El enchufe está correctamente conectado al suministro de la red?
- ¿Se ha cortado la electricidad?
- ¿Se ha quemado el fusible?
- ¿La puerta está completamente cerrada?
- ¿La secadora está encendida, tanto en el suministro de electricidad como en la máquina?
- ¿Se ha seleccionado el programa o el tiempo de secado?
- ¿Se ha encendido la máquina después de abrir la puerta?

La secadora hace mucho ruido...

- Apague la secadora y póngase en contacto con el Servicio técnico para obtener asesoría.

El control de mantenimiento del filtro está encendido...

- ¿Hace falta limpiar el filtro?
- ¿Está enroscada o tapada la manguera de ventilación?

TEKA GROUP

COUNTRY	CITY	COMPANY	CC	PHONE	FAX
Austria	Wien	KÜPPERSBUSCH GES.M.B.H	43	1 - 86680 - 0	1 - 86680 - 72
Belgium	Zellik	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2466-8740	2466-7687
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE S.A.	56	2 - 273.19.45	2 - 273.10.88
China	Hong Kong	TEKA CHINA LTD.	852	2865 - 7226	2865 - 8234
	Shanghai	TEKA CHINA LTD. (SHANGHAI OFFICE)	86	21 - 6272 - 6800	21 - 6272 - 6149
Czech Republic	Brno	TEKA-SWIAG S.R.O.	42	05 - 4921 - 0478	05 - 4921 - 0479
France	Paris	TEKA FRANCE S.A.R.L.	33	1 - 4891 - 3788	1 - 4891 - 2973
Greece	Athens	TEKA HELLAS S.A.	30	10 - 9760293	10 - 9712725
Hungary	Budapest	TEKA HUNGARY KFT.	36	1-354-21-10	1-354-21-15
Indonesia	Jakarta	P.T. TEKA BUANA	62	21 - 39052 - 74	21 - 39052 - 79
Malaysia	Kuala Lumpur	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN. BHD.	60	3 - 762.01.600	3 - 762.01.626
Mexico	Mexico D.F.	TEKA MEXICANA S.A. DE C.V.	52	5 - 762.04.90	5 - 762.05.17
Poland	Warszawa	TEKA POLSKA SP. Z O.O.	48	22 - 652.18.94	22 - 850.12.48
Portugal	Ilhavo	TEKA PORTUGUESA LTDA.	351	234 - 32.95.00	234 - 32.54.57
Singapore		THIELMANN TEKA PTE. LTD.	65	6-73-42415	6-73-46881
Thailand	Bangkok	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 - 693.32.37/41	2 - 693.32.42
The Netherlands	Zoetermeer	TEKA B.V.	31	79 - 345.15.89	79 - 345.15.84
Turkey	Istanbul	TEKA TEKNIK MUTFAK A.S.	90	212 - 274.61.04	212 - 274.56.86
U.K.	Abingdon	TEKA PRODUCTS (UK) LTD.	44	1235 - 86.19.16	1235 - 83.21.37
U.S.A.	Tampa	TEKA USA, INC.	1	813-228-8820	813-228-8604
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 - 291.28.21	2 - 291.28.25

Teka
KÜCHENTECHNIK

Teka Industrial S.A.
Cajo 17
39011 Santander (Spain)
Tel.: 34 - 942 - 35 50 50
Fax: 34 - 942 - 34 76 94
http://www.teka.net

Teka Küchentechnik GmbH
Sechsheldener Str. 122
35708 Haiger (Germany)
Tel.: 49 - 2771 - 8141-0
Fax: 49 - 2771 - 8141-10
http://www.teka.net